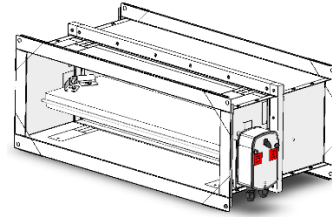


VAIRĀKU NODALĪJUMU "MULTI" DŪMU VĀRSTS (DVSM-M)
MULTI COMPARTMENT SMOKE CONTROL DAMPER (DVSM-M)
KELIŲ PATALPŲ APSAUGOS NUO DŪMŲ SKLENDĖ (DVSM-M)



DVSM-M

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA INSTALLATION INSTRUCTION MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Lūdzu uzmanīgi izlasiet šo instrukciju
Please read this instruction carefully
Prašome atidžiai perskaityti instrukciją

MARKĒJUMA PIEMĒRS / MARKING SAMPLE / ŽYMĒJIMO PAVYZDYS

DVSM -M -24 -1200 x1000

1. DVSM – dūmu vārsts / smoke control damper / dūmų sklendė
2. M – vairāku nodalījumu / multi - compartment / kelių patalpų apsauga
3. Elektropiedziņas tips / Type of electrical actuator / Elektrinės pavaros tipas:
24 - spriegums 24V / voltage 24V / įtampa 24V - Belimo: BLE24, BE24-12
230 - spriegums 230V / voltage 230V / įtampa 24V - Belimo: BLE230, BE230-12
4. 1200 – platums, mm [200-1200] / width in mm [200-1200] / plotis, mm [200-1200]
5. 1000 – augstums, mm [250-1000] / height in mm [250-1000] / aukštis, mm [250-1000]

Markējums Model Markė	Izmēri Dimensions Matmenys	Garums Length Ilgis	Ugunsizturība * Fire-resistance limit * Atsparumas ugniai *	Pārsegumam For ceiling Luboms	Sienām For walls Sienoms
DVSM-M	B 200 - 1200 H 250 - 1000	400	EI 90 S E120 S	-	+

* EN13501-4:2015 (EI 90 (V_{ew} i ↔o) S1500C₁₀₀₀AAmulti, E 120 (V_{ew} i ↔o) S1500C₁₀₀₀AAmulti).

DARBĪBAS PRINCIPS / OPERATING PRINCIPLE / VEIKIMO PRINCIPAS

Dūmu vārsti ir paredzēti dūmu uz karsto gāzu izplatīšanās novēršanai no, uz vai pa gaisa vadiem. Vārsta lāpstiņa normālos darba apstākļos atrodas aizvērtā vai atvērtā pozīcijā, atkarībā no vārsta izvietojuma sistēmā. Ugunsgrēka gadījumā, kad dūmu vai ugunsgrēka identifikācijas sistēma saņem trauksmes signālu, tā atslēdz elektrības padevi un elektropiedziņa aizver vai atver lāpstiņu atkarībā no tā, nepieciešama dūmu novadīšana vai izolēšana. Bīvētājs, kas atrodas apkārt lāpstiņai, temperatūras ietekmē izplēšas un aizpilda vārsta atvērumu.

Smoke control dampers are designed to control the flow of smoke and hot gases into, from or within a duct. Damper blade is open or closed when premises are ventilated. It is open / closed by connecting a supply voltage to the damper actuator. In the course of combustion, when smoke or fire alarm system is activated, the actuator disconnects supply voltage and open or close the damper. Special gasket around the blade edges expands fully sealing the aperture.

Dūmų kontrolės sklendės yra skirtos kontroliuoti dūmų ir karštų dujų srautą į kanalą, iš jo ar jo viduje. Sklendės mentės atidaromos arba uždaromos vedinant patalpas. Jos atidaromos / uždaromos prijungiant maitinimo įtampą prie sklendės pavaros. Gaisro metu, suveikus dūmų ar gaisro signalizacijos sistemai, pavara atidaro arba uždaro sklendę. Specialus tarpiklis aplink sklendės mentės kraštus išsiplečia ir visiškai užsandarina sklendės angą.

KONSTRUKCIJA / DESIGN / KONSTRUKCIJA

- Dūmu vārsti ir izgatavoti saskaņā ar LVS EN 12101-8:2011 standartu un atbilst visām tā prasībām.
- Korpusi ir izgatavoti no cinkota tērauda, kas atbilst DIN EN10142 prasībām.
- Vārsta lāpstiņa ir izgatavota no ugunsizturīga materiāla.
- Korpusa iekšpusē gar lāpstiņas perimetru ir aplīmēts ar grafitu starplika, kura ugunsgrēka gadījumā izplēšas un hermetizē vārstu.

- Smoke control dampers are manufactured in accordance with EN 12101-8:2011 standard and meets all the requirements.
- The casing is made from galvanized sheet steel DIN EN10142.
- The damper blade is made from a special fire-resistant material.
- On the inner surface of the smoke damper it is placed a special gasket, which expands at the time of fire and seals the smoke damper completely.

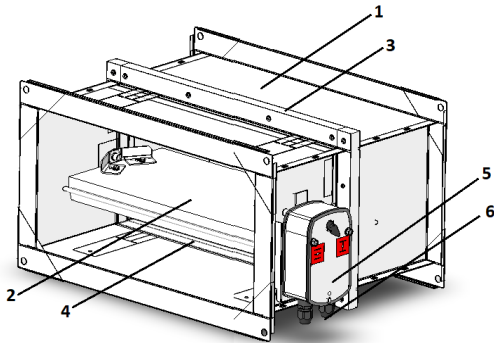
PĀRDOTS
SOLD
PARDUOTA

Datums / Date / Data

Garantija: 2 gadi no pārdošanas datuma
Warranty period: 2 years from the date of sale
Garantija: 2 metai nuo pardavimo datos

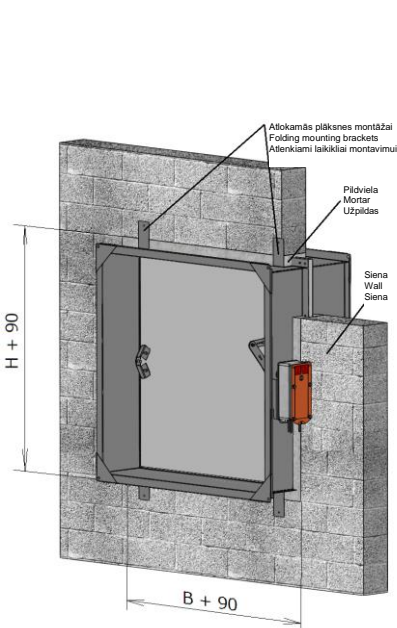
UAB KOMFOVENT
Ozo str. 10, Vilnius
LT-08200, Lithuania
Tel. +370 5 277 9701
www.komfovent.com

- Dūmų sklendės pagamintos laikantis EN 12101-8:2011 standarto ir atitinka visus keliamus reikalavimus.
- Korpusai gaminami iš cinkuoto lakštinio plieno DIN EN10142.
- Sklendžių pertvaros gaminamos iš ugniai atsparios medžiagos.
- Dūmų sklendės viduje klijuojama tarpinė, kuri gaisro metu plečiasi ir užsandarina vožtuvą.



1. Korpusas / Casing / Korpusas
2. Ląpstinė / Blade / Pertvara
3. Termo tiltas / Thermal bridge / Šiluminis tiltas
4. Izplešamą starpliką / Expanding gasket / Išsiplečiantis tarpinė
5. Elektropiedziņa / Electrical actuator / Elektrinė pavarą
6. Pieslēguma vadi / Connection cables / Prijūngimo laidai

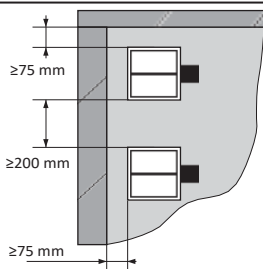
MONTĀŽA / INSTALLATION / MONTAVIMAS



DVSM-M tipa vārsti tiek montēti tikai vertikāli ≥ 115 mm biezā betona, gāzbetona vai ķieģeļu sienā. Montāžas laikā lāpstiņai jāatrodas aizvērtā stāvoklī. Rekomendējams urbuma izmērs sienā ir H+90 x B+90 mm. Spraugu starp sienu un vārstu aizpilda ar gipsi, betonu vai citu celtniecības pildvielu.

Smoke control dampers DVSM-M should be installed in rigid construction concrete, aerated block or brick wall ≥ 115 mm in vertical position. During installation process blade should be in closed position. Recommended cut-out hole dimensions H+90 x B+90 mm. The free space is filled with gypsum, concrete or any other mortar used in construction practice.

DVSM-M vožtuvai montuojami į betoninę, aktytojo betono ar plytų sieną, kurios storis ≥ 115 mm, tik vertikalioje padėtyje. Įrengimo metu sklendės turi būti uždarytos. Rekomenduojamas angos dydis H + 90 x B + 90 mm. Laisva erdvė užpildoma gipso, betono ar kitokių statybinių užpildų naudojama praktikoje sienų statybose.



Dūmų vārstus ir atļauts montēt ne tuvāk par 75 mm no sienām vai pārsēgumiem un ne tuvāk par 200 mm no vārstiem vai gaisa vadiem.

Smoke control dampers must be installed at least 75 mm from walls, ceiling or partitions and at least 200 mm from other dampers or ducts.

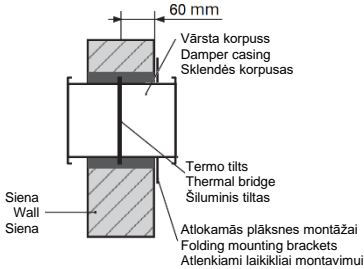
Dūmų sklendės montuojamos ne arčiau kaip 75 mm atstumu nuo sienų, lubų ar pertvarų ir ne arčiau kaip 200 mm atstumu nuo kitų sklendžių ar ortaklių.

Montāžas secība / Installation steps / Montavimo eiga:

1. Sienā izgriež urbumu, kas ir par 90 mm lielāks par vārsta sienas garumu/platumu.
2. Montāžas plāksnes atloka un ievieto vārsta sienā līdz plāksnes pieskaras atbalsta virsmai. Lāpstiņas asiņ jābūt izvietotai horizontāli.

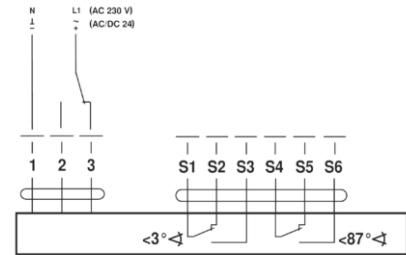
1. Cut-out is made in the wall 90 mm larger than damper dimensions
2. Damper mounting brackets are unfolded, and damper is inserted into the cut-out in a way that brackets are touching the wall. Axis of the damper blade must be in horizontal position.

1. Sienoje išpjaunama anga 90 mm didesnė už sklendės matmenis.
2. Atlenkiami sklendės montavimo laikikliai ir sklendė į angą įstatoma taip, kad laikikliai liestųsi prie sienos. Pertvaros ašis turi būti horizontali.



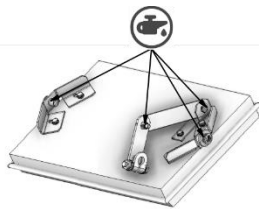
3. Piestiprina montāžas plāksnes pie sienas.
4. Sprauga ap vārstu tiek aizpildīta ar celtniecības pildvielu.
5. Vārstam piestiprina un ar blīvgumiju noizolē gaisa vadus atbilstoši ugunsdrošības noteikumiem.
6. Elektropiedziņai pieslēdz barošanas vadus un gala slēdžus.
3. Damper mounting brackets are fixed to the wall.
4. Gap around dampers is sealed with mortar.
5. Fire ducts are connected and insulated with insulating rubber according to Fire safety regulations.
6. Actuator power supply and limit switch cables are connected.
3. Montavimo laikikliai pritvirtinami prie sienos.
4. Plyšys aplink sklendę užsandarinamas užpildu.
5. Pagal gaisrinės saugos taisyklės prijungiami ir jei reikia izoliuojami ortakiai.
6. Prijungiami pavaros elektros maitinimo ir galinės padėties laidai.

Elektropiedziņas shēma / Actuator wiring diagram / Prijūngimo schema:



UZMANĪBU! / WARNING! / SVARBU!

- Dūmu vārstu un gaisa vadu montāža tiek veikta atbilstoši Ugunsdrošības noteikumu un nozares likumdošanas prasībām.
- Dažādās ēkās konstrukcijās var būt uzstādīti ugunsdrošie vārsti ar dažādu ugunsizturības klasi.
- Gaisa vadu elementiem jābūt aprīkoti ar atsevišķiem fiksācijas elementiem, kuri ir samontēti tādā veidā, lai ventilācijas sistēma nerādītu slodzi uz dūmu vārstu.
- Pirms vārsta montāžas ir nepieciešams pārbaudīt, vai lāpstiņas kustība ir brīva un nepieciešamības gadījumā ieeļļot norādītajās vietās. Pēc vārsta montāžas ir nepieciešams pārbaudīt lāpstiņas brīvā gājiena, brīvu piekļuvi sviras mehānismam un elektropiedziņai tās periodiskai pārbaudei un nomainai.



- Installation of smoke control dampers and ducts must be handled strictly according to local Fire safety regulations and applicable legislation.
- Fire resistance of the ducts can be different, when used in separate building constructions.
- Duct system components must have its own holding brackets and must be mounted in a way; thus, its weight will not be transferred to the construction of the smoke damper.
- Before installation of smoke control damper, the freedom of blade movement shall be checked and if necessary, rotation axes should be lubricated as shown. Upon completion of installation of the smoke damper, check free rotation of the blade and free access to the opening mechanism and fuse for preventive check or replacement.

- Ortaklių ir sklendžių montavimas turi būti atliekamas pagal Gaisrinės saugos taisyklės ir galiojančius teisės aktus.
- Skirtingose pastato konstrukcijose, ortakiai gali būti nenormuojamo atsparumo ugniai arba ugniai atsparūs.
- Ortaklių sistemos elementai privalo turėti atskirus laikiklius ir sumontuoti taip, kad jų svoris nepersiduotų dūmų sklendės konstrukcijai.
- Sumontavus dūmų sklendę reikia patikrinti ar laisvai sukiniąsi jos pertvara, ar geras priėjimas prie atidarymo mechanizmo profilaktiniam jų patikrinimui arba pakeitimui.

PERIODISKĀS PĀRBAUDES / PERIODICAL INSPECTIONS / PERIODINĖ PATIKRA

Dūmu vārstus pārbauda vismaz reizi 3 mēnešos saskaņā ar tabulā norādīto metodiku: / Smoke control damper must be checked at least every 3 months according following table: / Dūmų sklendės privalo būti patikrinamos ne rečiau kaip 3 mėnesius pagal žemiau pateiktą lentelę.

Apraksts / Description / Aprašymas	Piezīmes / Notes / Pastabos
Vārsta marķējums / Damper Reference / Sklendės pavadinimas	
Pārbaudes datums / Date of inspection / Patikros data	
Vārsta tīrības pārbaude un notīršana, ja nepieciešams / Check damper cleanliness and clean if necessary / Patikrinkite sklendės švarumą ir, jeigu reikia, nuvalykite	
Gala slēdžu vadu pārbaude uz bojājumiem / Check end-switch wiring for damage / Patikrinkite, ar nėra pažeisti galinio jungiklio laidai	
Elektropiedziņas vadu pārbaude uz bojājumiem / Check actuator wiring for damage / Patikrinkite, ar nėra pažeisti pavaros laidai	
Lāpstiņas un blīvgumiju stāvokļa pārbaude, novērsšana un atkaite, ja nepieciešams / Check the condition of blades and seals, rectify and report where necessary / Patikrinkite sklendės mentės ir sandariklių būklę. Jei reikia, neatitiktumus ištaisysite ir užregistruokite	
Vārsta atvēršanas (līdz 60 sek.) un aizvēršanas (līdz 60 sek.), izmantojot vadības sistēmu un faktiski novērojot vārsta stāvokli, novērsšana un atkaite, ja nepieciešams / Confirm operation of damper to OPEN (within 60s) and CLOSE (within 60s) by use of the control system and physical of the damper, rectify and report where necessary / Patikrinkite sklendės ATIDARYMO (per 60 sek.) ir UŽDARYMO (per 60 sek.) laiką naudodant valdymo sistemą ir vizualiai stebint sklendę. Jei reikia, neatitiktumus ištaisysite ir užregistruokite	
Gala slēdžu atvēršanas un aizvēršanas poziciju pārbaude, novērsšana un atkaite, ja nepieciešams / Confirm operation of OPEN and CLOSED end-switches, rectify and report where necessary / Patikrinkite galinių jungiklių signala padėties ATIDARYTA / UŽDARYTA. Jei reikia, neatitiktumus ištaisysite ir užregistruokite	
Pārbauda vai vārsta pilda savas funkcijas kā daļa no dūmu novades sistēmas / Confirm that the damper fulfills its functions as a part of smoke exhaust system / Patvirtinkite, ar sklendė atlieka savo, kaip dūmų išmetimo sistemos dalis, funkciją	
Pēc pārbaudes veikšanas pārliecinieties, ka lāpstiņa atstāta normālā darba stāvoklī / Confirm the damper is left in its standby position / Įsitikinkite, kad po periodinio patikrinimo sklendė yra palikta darbinėje padėtyje.	